

Conte-type 564

Aa. Th. *The Magic Providing Purse and « Out, Boy, out of the Sack ! »* (La bourse magique et « Sors, garçon, sors du sac »). — Basile V, 2, *Li mese* (Les mois). I Aa. Th. *The*

Cf. ci-dessus T. 563, vers. 83 et 85 et commentaires, particulièrement p. 431.

- a) Ms ARCH. F.L. *Québec*.
Louis. : 1 vers.

Conte-type 565

LE MOULIN MAGIQUE

Magic Mill. — Grimm n° 103, *Der susse Brei* (La bouillie sucrée).

Il y avait une fois un sorcier qui avait inventé un moulin qui moulait tout ce qu'on lui disait de moudre. Le difficile était de l'arrêter : il fallait prononcer certaines paroles, en se tournant du côté du vent et en faisant des gestes que lui seul connaissait.

Un jour, un Terre-neuvat (marin faisant la pêche de la morue à Terre-Neuve), propriétaire du navire qu'il commandait, ayant entendu parler de ce moulin, se dit qu'il serait bien commode pour lui, et que s'il l'avait il ferait fortune. Il s'introduisit chez le sorcier, vola son moulin et s'embarqua bien vite sur son navire. Arrivé en pleine mer, il dit au moulin :

— *Allons, mouds-moi du sel vite et longtemps.*

Le moulin se mit à moudre du sel tant et tant que le capitaine en emplit la cale de son navire. Quand le chargement fut complet, il cria au moulin de s'arrêter ; mais comme il ne connaissait pas les paroles qu'il fallait prononcer, le moulin continua à moudre, de sorte que le navire coula à fond. Le moulin coula aussi, sans cesser de moudre et il est encore qui moud toujours son sel, et c'est pour cela que la mer est salée.

Le sorcier est toujours à la recherche de son moulin. Il plonge de temps en temps pour tâcher de le retrouver et c'est quand il nage que la mer est grosse et houleuse. Les plongeurs causent les tourbillons qui font quelquefois sombrer les navires ;

LE CONTE POPULAIRE FRANÇAIS

*la phosphorescence de la mer n'est autre que la clarté de sa la
terne quand il cherche son moulin au fond de l'eau.*

HMU:Mus. II (1848), P. 128. Repris par un certain nombre d'auteurs
scandinaves, a pu être empruntée par les matelots bretons

marins oil!

nsPal

SÉBILLOT, in : *Lég. de la mer*, I, 77-78 et in : *F.L. de France*, II, 78 c:

aux

s

Nord (1).

- a) Ms Mus. NAT. *Ottawa*.
- Coll. M. Barbeau, n° 7. *Comment la mer est devenue salée*.
Québec, 1916.
- b) Ms ARCH. F.L. *Québec*. — 4 vers.

(1) THOMPSON, *The Folktale*, pp. 73, 183, 240. Conte étudié par Antti
AARNE, « Die Zaubergaben », *Journal de la Société Finno-Ougrienne*, XXVII, Hel-
sinki, 1911 (cf. ci-dessus note 2 p. 430).

Conte-type 566

LES OBJETS MAGIQUES RÉCUPÉRÉS AVEC DES FRUITS MERVEILLEUX

Aa. Th. *The Three Magic Objects and the Wonderful Fruits (Fortu-
natus)*. (Les trois objets magiques et les fruits merveilleux. Fortunatus).
— Grimm n° 122, *Der Krautesel* (soit : L'âne de par la salade ; conta-
miné par le T. 567).

Version nivernaise (résumée)

LES TROIS FRÈRES ET LA PRINCESSE

*Trois frères veulent voyager, arrivent à une auberge où
toutes les places sont prises ; on leur signale un château hanté qui
sera à qui y passera trois nuits. Ils montent successivement la
garde, et le diable qui vient chaque fois à minuit demande au
veilleur de lui donner un de ses cheveux contre promesse d'un
objet magique. Le premier reçoit un manteau en or et coupe de
son épée le bras que tend le diable par la porte entr'ouverte pour
recevoir le cheveu. Même jeu du second qui reçoit une serviette
magique et lui tire une balle dans le nez, du troisième qui reçoit
une bourse inépuisable et coupe d'un coup de hache la jambe
tendue pour qu'il y pose le cheveu. Les trois frères s'installent
dans le château. Une princesse d'un château voisin les invite suc-
cessivement à des fêtes, obtient les trois objets contre promesse
d'une nuit avec le possesseur, fait chasser les deux premiers
quand ils vont se mettre au lit, mais le troisième l'enlève dans
son manteau et l'emmène au milieu des mers. Elle s'échappe une
nuit avec le manteau. Le garçon trouve dans une île des poires
qui changent en âne et des pommes qui ramènent en homme. Il
rentre au pays comme la princesse se marie. Il vend des poires*